

招標承租環保園 T7 地段以用作廢物回收再造工業
(投標編號：EP22-01)
招標簡報會暨實地考察

多謝閣下有意競投上述土地，我們將於2022年11月14日舉行一個投標簡報會暨實地考察。有興趣者，請在**2022年11月9日或之前**填妥下列回條並傳真至環保園管理公司（傳真：2496 7588)或電郵至leasing@ecopark.com.hk。招標簡報會暨實地考察詳情如下：

日期：2022年11月14日（星期一）
時間：下午2時30分－下午4時30分
地點：香港新界屯門龍門路133號環保園

活動流程

下午2時30分－下午3時15分	環保園T7地段招標簡報會
下午3時15分－下午4時正	參觀環保園招標土地－T7地段
下午4時正－下午4時30分	問答環節

每間公司最多可派兩名代表出席。如有查詢，請致電 3690 7838 或電郵至 ecopark@epd.gov.hk與鍾先生聯絡。

Invitation of Tender for Lease of Lot T7 in the EcoPark for Waste Recycling Business
(Tender Reference: EP22-01)
Tender Briefing cum Site Visit

Thank you for your interest in the captioned tender. A tender briefing cum site visit will be held on 14 November 2022. For those who are interested, please fill in the reply slip and fax to EcoPark Management Office at 2496 7588 or via email to leasing@ecopark.com.hk **by 9 November 2022.**

Date: 14 November 2022 (Monday)
Time: 2:30pm – 4:30pm
Venue: EcoPark, 133 Lung Mun Road, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong.

Programme Rundown

2:30pm – 3:15pm	EcoPark Lot T7 Tender Briefing Session
3:15pm – 4:00pm	Visiting the Lot T7 of EcoPark
4:00pm – 4:30pm	Q&A Session

A maximum of two representatives from each company could attend this Event. For enquiries, please contact Mr. CHUNG at 3690 7838 or ecopark@epd.gov.hk.

備註：

1. 參加者須自行預備來回環保園的交通安排。
2. 參加者必須使用「安心出行」流動應用程式掃描場所二維碼，才能獲准進入簡介會場地，獲豁免人士#除外。
3. 所有參加者均須符合「疫苗通行證」實施的相關要求才能獲准進入環保園行政大樓及訪客中心 (https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_t1_CHI.pdf)。所有參加者並須主動出示疫苗接種紀錄或豁免證明書及相關二維碼，包括儲存在「安心出行」或透過「智方便」、「醫健通」等流動應用程式展示的二維碼；或以紙本紀錄展示的二維碼，供環保園掌管人掃描。如該進入人士的疫苗接種紀錄（例如在本港以外疫苗接種紀錄）或豁免證明書沒有包含二維碼，則須填寫指明表格提供個人資料（姓名、聯絡電話、進入環保園的日期及時間）供環保園掌管人保存。沒有成人陪同的12歲以下的兒童，亦同樣須填寫指明表格提供相關資料供環保園掌管人保存。

十二歲以下和六十五歲或以上的人士，以及使用「安心出行」有困難的殘疾人士，在進入環保園行政大樓及訪客中心時可獲豁免使用「安心出行」，惟他們必須填寫表格登記其姓名、身分證明文件首四位數字或字母、聯絡電話和到訪日期和時間，並須於登記時按環保園人員要求展示相關身分證明文件，以作核實，環保園人員亦會致電核實聯絡電話。除上述獲豁免人士外，本園因應實際情況，豁免個別人士在進入環保園行政大樓及訪客中心時使用「安心出行」，並會登記和核實他們提供的資料，惟本園不會接受個別人士以不願意使用「安心出行」為由而給予豁免。

Note:

1. Attendees are required to arrange their own transportation to/from EcoPark.
2. Attendees are required to use "LeaveHomeSafe" mobile application when entering the Venue for Tender Briefing, except for exempted persons#.
3. Attendees must comply with the requirement of the Vaccine Pass when entering the Venue (https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/vp_t1_ENG.pdf). They are required to actively present to the person-in-charge of EcoPark their vaccination record or Exemption Certificate and the relevant QR code, including that saved in "LeaveHomeSafe" mobile application or shown on mobile applications such as "iAM Smart" or "eHealth", or the QR code shown on their paper vaccination record for scanning by the person-in-charge of EcoPark. Any person whose vaccination record (e.g. non-local vaccination record) or Exemption Certificate does not contain a QR code is required to provide his or her personal particulars (name, contact number, date and time of visit) by completing a specified form for retention by the person-in-charge of EcoPark.

Persons who are aged below 12 or aged 65 or above, and those with disabilities that render use of the app difficult, will be exempted from the requirement of using the app when they entering the Venue. However, they are required to complete a record form to register their names, the first four digits or letters of their identification documents, their contact numbers and the date and time of their visits. They are also required to present relevant identification documents for verification at the request of the staff in EcoPark during registration. The staff will also verify the contact numbers by making phone calls. In addition to the exempted persons mentioned above, EcoPark may grant exemptions to individual persons depending on the actual circumstances, and register and verify information provided by those persons, however, unwillingness to use the app will not be considered as justification for granting exemption.

招標承租環保園 T7 地段以用作廢物回收再造工業
(投標編號：EP22-01)
招標簡報會暨實地考察

**Invitation of Tender for Lease of Lot T7 in the EcoPark for Waste Recycling Business
(Tender Reference: EP22-01)
Tender Briefing cum Site Visit**

回條 Reply Slip

致 To：環保園管理公司 EcoPark Management Office
(傳真 Fax：2496 7588 / 電郵 Email: leasing@ecopark.com.hk)

- 本公司代表會出席在**2022年11月14日**舉行的環保園T7地段投標簡報會暨實地考察 **Representatives of our company will attend the captioned Event on 14 November 2022.**

公司名稱 Name of Company : _____

聯絡人姓名 Contact Person : _____

聯絡電話 Phone : _____ 傳真號碼 Fax : _____

電郵地址 Email Address : _____

參加人數 No. of Attendee(s) : _____ [最多 2 人 Maximum 2 people]